**BA110 Samostatná četba k dějinám baltického prostoru**

Vyučující: Halina Beresnevičiūtė Nosálová, PhD

Konzultační hodiny: Pa. 11.50-12.50 po předchozí domluvě mailem

Sylabus

Cílem kurzu je seznámit s nejstarší pramennou základnou k baltskému prostoru, severským folklorem (sámským, finským, estonským aj.), baltským folklorem. Studenti čtou primární historické prameny k baltskému prostoru. Taktéž se seznamuje s Baltickým regionem v zrcadle středověké západoevropské literatury a novodobé regionální literatury.

Úkolem pro studenty je vybrat **2 díly z prvního souboru a 1 díl z druhého** souboru textů (soubor I tvoří prameny poznání středověku a renesance; soubor II pozdní ohlasy), přečíst je a sepsat o četbě protokol s vědeckými referencemi. Každý referát má být 3-6 stránek dlouhý (NS je 1800 znaků).

V něm se musí uvést relevantní bibliografické informace; žánrové zařazení textu; dále sdělit, o čem dílo je a jaký svět popisuje, jaké síly, strany, lidé v něm působí a jaké vztahy mezi silami panují. Nejde tedy o reprodukci fabule čili děje, nýbrž o téma a o to, co lze z děl vyvodit jako z děl historických: kdo se s kým potýká, čeho jsou boje výrazem, lze-li mluvit v konkrétních případech o národu či etniku, nebo je-li kolektivní identita založená v jiných kategoriích a celcích, o jaký žánr u konkrétních děl jde a proč zrovna byl použit tento žánr (žánry mají různé funkce), v čem se dílo od všeobecného žánrového určení liší.

Jde tedy o to zjistit, jak jsou národy či státní útvary v díle popsané, z které pozice, co tvoří centrum (politické, státoprávní, topografické...), co jsou periférie, v jakém jsou vztahu k centru, expanduje centrum, nebo je naopak napadáno z periférie?, co je v kronice tématem, jehož proměnu lze určit na časové linii (jde třeba o dějiny spásy, začínající stvořením světa a s vrcholem centralizace královské vlády jako jakéhosi odrazu hierarchie stvoření...) atd.

Romantické ohlasy psali také křesťané; jde tam však spíš o projev hegeliánských "duchů" národa, čemuž je podřízeno i vkomponování předkřesťanských konceptů, nebo se historicita ve vztahu mezi křesťanstvím a pohanstvím chápe jinak? Jak jsou hodnoceny? Je křesťanství špatné, nebo je mravní hodnocení zaměřené spíš na určitou skupinu, třeba i popsanou jako křesťané, která však je špatná kvůli něčemu jinému?

Je vhodné používat i sekundární literaturu, nicméně je důležité rozlišovat její kvalitu a informativnost. Holečkova předmluva a doslov k prvnímu vydání Kalevaly je sama o sobě historickým dokumentem a nelze se na její hodnotící tvrzení spolehnout. To samé se týká paratextů Parolkových či Lukášových v Láčplésisovi a Synovi Kalevově.

Vyhněte se obecným tvrzením wikipedického typu: "V básni je popsaná společnost, která si cení cti, odvahy a statečnosti; bojovníci jsou obdivováni a dosahují významných postů." (heslo Béowulf) Těchto vlastností si cení každá společnost a jejich zdůraznění je součástí třeba i evropského válečného románu. Jde o postihnutí specifik, a to i přes stylizaci daného textu. Je tedy třeba si klást např. otázku po vztahu mezi osobním prospěchem a prospěchem společnosti, obsahem slova čest ap. Je výslovně zakázáno používat neredigované zdroje, což jsou téměř všechny zdroje internetové, např. Wikipedie. Dále je nutné uvádět veškerou použitou literaturu, v případě citování citaci vkládat do uvozovek a v textu vyznačovat zdroj včetně paginace. Nedodržení těchto principů vede k okamžitému udělení hodnocení N, resp. k oznámení fakultní disciplinární komisi.;

Soubor I:

1. Béowulf.
2. Legenda o sv. Vojtěchovi (Iohannes Canaparius či Bruno z Querfurtu); Německý překlad Canaparia: <https://books.google.cz/books?id=8k9NAAAAcAAJ&pg=PA36&dq=Adalbert+Canaparius&hl=de&sa=X&ved=0ahUKEwiF7LqK_IfnAhUWi1wKHa0cCD0Q6AEIbzAJ#v=onepage&q=Adalbert%20Canaparius&f=false>

Český překlad Bruna: Bruno z Querfurtu: *Život svatého Vojtěcha*, Překl. Marie Kyralová. Praha 2017.

1. *Chronik* Dětmara z Merseburgu; český překlad: Dětmar z Merseburgu: *Kronika*, Argo 2008
2. *Gesta* Adama z Brém; český překlad: Adam Brémský: *Činy biskupů hamburského kostela*: *Velká kronika evropského severu*, Argo 2009.
3. *Cronica Slauorum Helmholda Bosnoviensis*; český překlad: Helmhold z Bosau: *Kronika Slovanů*, Argo 2012.
4. *Gesta Danorum* Saxona Grammatica; angl. Překlad: <https://archive.org/details/firstninebooksof00saxouoft/page/n9/mode/2up> . Analytický úvod do ang. překladu: <https://books.google.cz/books?id=X6ObCwAAQBAJ&printsec=frontcover&dq=saxo+grammaticus&hl=cs&sa=X&ved=0ahUKEwiJjPDKnYjnAhUxsKQKHaoPBQYQ6AEISDAD#v=onepage&q=saxo%20grammaticus&f=false>;
5. Nestorův *Letopis ruský*; Nestor: *Vyprávění o minulých letech* (několik českých vydání), Pavel Mervart: *Nestorův letopis ruský: nejstarší staroruská* *kronika*, Červený Kostelec 2014.
6. *Zádonština*; *Dve zpevu staroruskych totiz*: *O vyprave Igorove a Zadonstina* – Karel Jaromír Erben <https://play.google.com/books/reader?id=Y11rIY_sbAoC&hl=cs&pg=GBS.PR11> Google Books)
7. *Povídky ze staré Rusi*, Praha Odeon 1984. [Pavel Mervart](https://cs.wikipedia.org/w/index.php?title=Pavel_Mervart&action=edit&redlink=1): *Ruská středověká literatura*, [Červený Kostelec](https://cs.wikipedia.org/wiki/%C4%8Cerven%C3%BD_Kostelec) [2013](https://cs.wikipedia.org/wiki/2013), druhé vydání knihy *Písemnictví ruského středověku*.
8. *Haličsko-volyňský letopis,* Praha Argo 2010.
9. *Livonská kronika* Henrika de Lettis; německý překlad: <https://play.google.com/books/reader?id=Y41DAAAAYAAJ&hl=cs&pg=GBS.PP1>, Historický kontext: <https://books.google.cz/books?id=xkEHDAAAQBAJ&pg=PR4&lpg=PR4&dq=henrik+de+lettis&source=bl&ots=yzisQgdgZi&sig=ACfU3U0mcolsYL4Uq95morK1cpuwhBKE6A&hl=cs&sa=X&ved=2ahUKEwifpLaft6jnAhUWA2MBHfXwCdMQ6AEwDHoECAgQAQ#v=onepage&q=henrik%20de%20lettis&f=false>
10. *Livländische Reimchronik*; německý překlad: <https://play.google.com/books/reader?id=okzgfml7f_8C&hl=cs&pg=GBS.PP1>
11. *Kronika* Hermanna von Wartberge; Latinský originál s německým úvodem <https://books.google.cz/books?id=eEItAAAAYAAJ&printsec=frontcover&hl=cs&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false>  
    *Kronika* Petra von Dusburg; latinský originál online: <https://books.google.de/books?id=YX8OAAAAYAAJ&pg=PA3&hl=cs#v=onepage&q&f=false> . Polský a německý překlad dostupný v knihovně FF MUNI.
12. *Kronika kláštera v Olivě*; Německy online <https://archive.org/details/bub_gb_c6RSAAAAcAAJ/page/n7/mode/2up>  
    Kronika Wiganda von Marburg; latinský: <https://books.google.cz/books?id=sRY_AAAAcAAJ&printsec=frontcover&dq=wigand+von+Marburg&hl=cs&sa=X&ved=0ahUKEwjW48aUlLrnAhVLJFAKHd79DSAQ6AEIMjAB#v=onepage&q=wigand%20von%20Marburg&f=false>
13. [*Annales seu cronici incliti regni Poloniae*](https://cs.wikipedia.org/w/index.php?title=Annales_seu_cronici_incliti_regni_Poloniae&action=edit&redlink=1)Jana Dlugosze; Polsky: *Roczniki, czyli kroniki slawnego Krolestwa Polskiego* (latinský original a polský překlad v MZK a knihovně MU). Sekundární literatura: Vojciech Polák *Aprobata i spór : zakon krzyżacki jako instytucja kościelna w dziełach Jana Długosza*, Lublin 1999 (MZK, FF MUNI), další sekundární literatura o Dlugoszových kronikách v knihovně FF MU
14. *Monumentum* Jana Ostroróga; polsky online: <http://staropolska.pl/sredniowiecze/Publicystyka/Ostrorog_01.html>
15. *Kronika polska* Marcina Bielského; <https://polona.pl/item/kronika-polska-marcina-bielskiego-nowo-przez-ioach-ima-bielskiego-syna-iego-wydana,NzUwMDM3MTU/5/#info:metadata>
16. *Gesta principum polonorum* Galla Anonyma; Gallus Anonymus *Kronika a činy polských knížat a vládců*, Argo 2009.
17. *Lietuvos Metrika*; rutenština. Úvod lit., rus., angl. (některá díla k vypůjčení u vyučující).  
    Lietuvos Statutai (knihovná MU, S. Lazutka, I Lappo) text v rutenštině.
18. *Litevské letopisy / Lietuvos metraščiai*; sekundární literatura litevský: Mečislovas Jučas: *Lietuvos metraščiai ir kronikos*, Vilnius 2002, FF MU.
19. Maciej Stryjkowski (1547-1593): *Kronika Polska, Litewska, Žmódska i wszystkiej Rusi (1582)*;  polský originál: <https://books.google.cz/books?id=cU5FAAAAIAAJ&printsec=frontcover&dq=maciej+stryjkowski&hl=cs&sa=X&ved=0ahUKEwixo5HIm8nnAhUmxKYKHRwGAssQ6AEIKTAA#v=onepage&q=maciej%20stryjkowski&f=false> , sekundární literatura: Zbysław Wojtkowiak: *Maciej Stryjkowski - dziejopis Wielkiego Księstwa Litewskiego : kalendarium życia i działalności*, Poznań 1990.
20. Augustyn/Augustinas Rotundus Mielecki/Mieleskis (\*\*\*-1582): litevská kronika (latinsky). Nedochováno. Existují výpisky Epitome principium Lithuaniae;
21. Albert Wijuk-Koiatowicz / Albertas Kojelavičius-Vijukas (1609-1677): *Historia Lituana*; (latinský originál, lit. překlad) knihovna FF MU.
22. *Edda. Bohatýrské písně*. Přel. E. Walter. ELK. Praha 1942;
23. *Edda*. Přel. L. Heger. Argo. Praha 2004 (1. vydání SNKLU 1962);
24. *Edda. Sága o Ynglinzích*. Přel. H. Kadečková. Odeon. Praha 1988;
25. *Okouzlení krále Gylfa. Edda*. Přel. E. Walter. Arkún. Praha 1929;
26. *Sága o Grettim.* Přel. L. Heger. SNKLHU. Praha 1957;
27. *Saga o Gunnlaugovi* *Hadím Jazyku.* Přel. E. Walter. Praha 1919.;
28. *Sága o Hervaře*. Přel J. Kozák. Herrmann a synové. Praha 2008;
29. Sága o svatém Olavu. Přel. L. Heger. LN. Praha 1967;
30. Sága o Volsunzích. Přel. L. Zatočil. SPN. Praha 1960;
31. *Historie o starých norských králích*. Veduta 2014;
32. *Noidova smrt: Pověsti a pohádky z Laponska. Triáda.* Praha 2001;

Soubor II;

1. Utajený autor 18. století: *Píseň o tažení Igorově -* mystifikace ruská;
2. Garlieb Helwig Merkel: *Wannem Ymanta. Eine lettische Sage -* osvícenecký protest německý;
3. Adam Mickiewicz: *Gražyna (Powieść litewska*) & *Konrád Wallenrod (Powieść historyczna z dziejów litewskich i pruskich*) - romantický pohled litevsko-polský;
4. Elias Lönnrot: *Kalevala -* národní a národotvorné epos finské;
5. Friedrich Reinhold Kreutzwald: *Kalevipoeg „Syn Kalevův"* - národní a národotvorné epos estonské;
6. Andrejs Pumpurs: *Lāčplēsis* - národní a národotvorné epos lotyšské;
7. Henryk Sienkiewicz: *Křižáci* - postromanticko-nacionalistický pohled polský;
8. Vincas Krévé-Mickevičius: *Dainavos šalies senų žmonių/padavimai* („Co vypravují starci z dainavského kraje", český překlad vyšel jako 249. svazek Světové četby pod názvem „Dainavské pověsti") - postromanticko-dekadentní pohled litevský;
9. Frans Gunnar Bengtsson: *Zrzavý Orm* (Plavci na západ. Doma a znovu na lodi) - humorný nadhled skandinávský;
10. Bengt Pohjanen: *Faravidova říše* - národní a národotvorné epos severobotnické